

**КРЕДИТНА УГОДА  
(НА СУМУ ДО 5 000 000 ЄВРО)**

(НЕФКО 9/18)

МДЖ

**ПІВНІЧНОЮ ЕКОЛОГІЧНОЮ ФІНАНСОВОЮ КОРПОРАЦІЄЮ  
("КРЕДИТОР")**

- ТА -

**КОМУНАЛЬНИМ ПІДПРИЄМСТВОМ "ГРУПА ВПРОВАДЖЕННЯ  
ПРОЕКТУ З ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ В АДМІНІСТРАТИВНИХ І  
ГРОМАДСЬКИХ БУДІВЛЯХ М. КИЄВА" ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ  
КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ (КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ  
АДМІНІСТРАЦІЇ)  
("ПОЗИЧАЛЬНИК")**

Від 28 грудня 2019

## ЗМІСТ

<b>Стаття 1. ВИЗНАЧЕННЯ</b> .....	<b>5</b>
<b>Стаття 2. КРЕДИТ; ВИПЛАТА</b> .....	<b>10</b>
2.01 КРЕДИТ ТА МЕТА .....	10
2.02 ВИПЛАТА .....	11
<b>Стаття 3. ПРОЦЕНТИ; ПЛАТЕЖІ; КОМІСІЙНІ</b> .....	<b>12</b>
3.01 ПРОЦЕНТИ .....	12
3.02 РОЗРАХУНОК КІЛЬКОСТІ ДНІВ .....	12
3.03 ПЛАВАЮЧА ПРОЦЕНТНА СТАВКА .....	12
3.04 КОМІСІЙНІ ЗА ОРГАНІЗАЦІЮ .....	13
3.05 КОМІСІЙНІ ЗА ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....	13
3.06 ВИНАГОРОДА ТА ВИТРАТИ ЗОВНІШНІХ ЮРИДИЧНИХ КОНСУЛЬТАНТІВ .....	13
3.07 ПРОСТРОЧЕНІ ПРОЦЕНТИ .....	13
<b>Стаття 4. ПОГАШЕННЯ; ДОСТРОКОВЕ ПОГАШЕННЯ</b> .....	<b>14</b>
4.01 ПОГАШЕННЯ .....	14
4.02 ДОБРОВІЛЬНЕ ДОСТРОКОВЕ ПОГАШЕННЯ; КОМІСІЙНІ ЗА ДОСТРОКОВЕ ПОГАШЕННЯ .....	14
4.03 ОБОВ'ЯЗКОВЕ ДОСТРОКОВЕ ПОГАШЕННЯ .....	14
4.04 ЗАБОРОНА ПОВТОРНИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ .....	15
<b>Стаття 5. ВАЛЮТА; ПОЛОЖЕННЯ СТОСОВНО ПЛАТЕЖІВ</b> .....	<b>15</b>
5.01 ПОЛОЖЕННЯ СТОСОВНО ПЛАТЕЖІВ .....	15
5.02 ЧИСТІ ПЛАТЕЖІ .....	16
5.03 ЗВІТ ПРО КРЕДИТ; ДОКАЗИ БОРГУ .....	16
<b>Стаття 6. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ</b> .....	<b>16</b>
<b>Стаття 7. ЗАЯВИ ТА ГАРАНТІЇ</b> .....	<b>17</b>
7.01 ЗАЯВИ ТА ГАРАНТІЇ .....	17
7.02 ПОВТОРЕННЯ .....	18
7.03 ПОКЛАДАННЯ НЕФКО .....	19
7.04 НЕОБМЕЖЕНИЙ ХАРАКТЕР ПРАВ ТА ЗАСОБІВ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ .....	19
<b>Стаття 8. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b> .....	<b>19</b>
8.01 ЗВІТУВАННЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ .....	19
8.02 ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ЩОДО УТРИМАННЯ ВІД ДІЙ .....	21
8.03 ФІНАНСОВІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....	22
8.04 ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОСОВНО ДІЙ .....	23
8.05 ЗГОДА НЕФКО .....	24
<b>Стаття 9. ПРИЗУПИНЕННЯ; СКАСУВАННЯ</b> .....	<b>25</b>
9.01 АВТОМАТИЧНЕ СКАСУВАННЯ .....	25
9.02 СКАСУВАННЯ ПОЗИЧАЛЬНИКОМ .....	25
9.03 ПРИЗУПИНЕННЯ; ВИПАДКИ ПРИЗУПИНЕННЯ .....	25
9.04 ПРИЗУПИНЕННЯ .....	26
9.05 СКАСУВАННЯ НЕФКО .....	26

9.06 ЗАБОРОНА ПОНОВЛЕННЯ СКАСОВАНИХ СУМ .....	26
<b>Стаття 10. ПРИСКОРЕННЯ СТРОКУ ПОГАШЕННЯ; ВИПАДКИ НЕВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ</b> .....	<b>26</b>
10.01 ВИПАДКИ НЕВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ .....	26
<b>Стаття 11. ПОПЕРЕДНІ УМОВИ НАДАННЯ КРЕДИТУ</b> .....	<b>31</b>
11.01 ПОПЕРЕДНІ УМОВИ НАДАННЯ ПЕРШОЇ ВИПЛАТИ .....	31
11.02 ПОПЕРЕДНІ УМОВИ УСІХ ВИПЛАТ .....	33
11.03 РІВНИЙ ПРІОРИТЕТ ВИПЛАТ .....	35
11.04 УМОВИ НА КОРИСТЬ НЕФКО .....	35
<b>Стаття 12. ПРАВО, ЩО ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ; ВИРІШЕННЯ СПОРІВ</b> .....	<b>35</b>
12.01 ПРАВО, ЩО ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ .....	35
12.02 АРБІТРАЖ .....	35
12.03 ПРОЦЕСУАЛЬНІ ПОВІДОМЛЕННЯ .....	35
12.04 ВИТРАТИ .....	36
12.05 ЗАХИСТ ІНТЕРЕСІВ .....	36
<b>Стаття 13. РІЗНІ ПОЛОЖЕННЯ</b> .....	<b>36</b>
13.01 ПОВІДОМЛЕННЯ .....	36
13.02 АНГЛІЙСЬКА МОВА .....	36
13.03 ФОРС-МАЖОР .....	37
13.04 ГАРАНТІЇ ВІДШКОДУВАННЯ .....	37
13.05 ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ, ВІДМОВИ ТА ЗГОДИ .....	38
13.06 ВІДМОВА ВІД ІМУНІТЕТУ .....	38
13.07 ПРАВОНАСТУПНИКИ ТА ОСОБИ, НА КОРИСТЬ ЯКИХ ЗДІЙСНЕНО ВІДСТУПЛЕННЯ .....	39
13.08 ЗМІНИ ТА ДОПОВНЕННЯ .....	39
13.09 ОКРЕМІСТЬ ПОЛОЖЕНЬ .....	39
13.10 ПРИМІРНИКИ .....	39
13.11 ЗАГОЛОВКИ .....	39
13.12 ЧИННІСТЬ .....	39
13.13 ДОДАТКИ .....	40

### ДОДАТКИ

ДОДАТОК 1 Опис Проекту

ДОДАТОК 2 Форма Вимоги Здійснити Виплату

ДОДАТОК 3 Форма Переліку Повноважень

ДОДАТОК 4 Форма Звіту про Охорону Довкілля

ДОДАТОК 5 Існуючі Кредити

**ЦЮ КРЕДИТНУ УГОДА** укладена між наступними сторонами (разом далі – "**Сторони**", та окремо також – "**Сторона**"):

1. **ПІВНІЧНА ЕКОЛОГІЧНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ (НЕФКО) [NORDIC ENVIRONMENT FINANCE CORPORATION]**, Міжнародна Фінансова Установа, заснована угодою між Данією, Фінляндією, Ісландією, Норвегією та Швецією, з місцезнаходженням головного офісу за адресою: Fabianinkatu 34, Helsinki, Finland (далі - "**НЕФКО**"), в особі Управляючого Директора Тронда Мое та Старшого менеджера з інвестицій Ульфа Бойо, які діють на підставі Статутів НЕФКО, в якості кредитора; та
2. **КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО "ГРУПА ВПРОВАДЖЕННЯ ПРОЕКТУ З ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ В АДМІНІСТРАТИВНИХ І ГРОМАДСЬКИХ БУДІВЛЯХ М. КИЄВА" ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ (КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)**, комунальне підприємство, що належним чином засноване та існує за законодавством України, ідентифікаційний код юридичної особи: 25772436, з місцезнаходженням за адресою: Україна, 01601, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, 3-А (далі - "**Позичальник**"), в особі директора Шемета Віктора Йосиповича, який/яка діє на підставі Статуту Позичальника та рішення Київської міської ради № 893/7549 від 16 травня 2019 року "Про залучення кредиту Північної екологічної фінансової корпорації (НЕФКО) комунальним підприємством "Група впровадження проекту з енергозбереження в адміністративних і громадських будівлях м. Києва" виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)", в якості позичальника.

#### **ОСКІЛЬКИ:**

- A. Позичальник є комунальним підприємством, що засноване та повністю перебуває у власності та знаходиться під повним контролем територіальної громади міста Києва (далі – "**Місто**");
- B. Позичальник бажає здійснити певні поліпшення енергозбереження в громадських будівлях Міста в рамках впровадження проекту "Капітальний ремонт індивідуальних теплових пунктів та систем опалення у громадських будівлях м. Києва", який більш детально описано у Додатку 1 – Опис Проекту (далі – "**Проект**"), який, як очікується, *серед іншого*, призведе, зокрема, до зменшення використання природнього газу на понад два мільйони кубічних метрів, покращення умов у приміщеннях для близько 186 500 дітей та працівників та зменшення емісії CO2 на понад 5.000 тон кожного року, та НЕФКО надає фінансування для реалізації цього Проекту;
- C. НЕФКО погодилася надати Позичальнику сприяння у фінансуванні Проекту шляхом надання Позичальнику Кредиту (як цей термін визначено нижче) на умовах та у відповідності до положень, викладених у цьому Договорі; та
- D. Уряд України та НЕФКО уклали Рамкову Угоду (як цей термін визначено нижче).

**ВІДПОВІДНО**, Сторони узгодили наступне:

## **Стаття 1. ВИЗНАЧЕННЯ**

За вживання у або у зв'язку з цим Договором, якщо лише контекст не вимагає іншого, наступні терміни, якщо тільки вони вже не визначені вище, повинні мати наступні значення:

"**Афілійована Особа**" означає, стосовно будь-якої особи, будь-яку іншу особу, яка прямо чи опосередковано контролює таку особу, яка контролюється такою особою або знаходиться під спільним контролем з такою особою.

"**Договір**" означає цю кредитну угоду, включаючи всі додатки, таблиці та додаткові договори до нього, зі змінами та доповненнями, що можуть бути в будь-який момент внесені до такого Договору.

"**Договір Стосовно Статті 17**" означає договір (що за формою та змістом задовольняє НЕФКО та відповідає обов'язковим положенням законодавства України, зокрема Статті 17 Бюджетного кодексу) між Позичальником та місцевим фінансовим органом Гаранта, яким передбачається, зокрема, сума грошової плати за надання гарантії за Договором про Надання Місцевої Гарантії у відповідності до вимог Статті 17 Бюджетного кодексу.

"**Активи**" включає майно, прибутки та вимоги будь-якого роду, включаючи валютні активи.

"**Установа**" означає будь-який уряд або урядовий, адміністративний, фінансовий, судовий орган або орган, яким володіє уряд, департамент, комісію, установу, трибунал, агентство або юридичну особу.

"**Дозвіл**" означає будь-яку згоду, реєстрацію, подання, договір, нотаріальне засвідчення, свідоцтво, ліцензію, схвалення, дозвіл, рішення, повноваження або виключення, надані або здійснені будь-якою Установою, будь то шляхом чіткої дії або в силу бездіяльності протягом будь-якого визначеного періоду часу та всі корпоративні схвалення або дозволи, схвалення або дозволи кредиторів та акціонерів, засновників або власників.

"**Період Доступності Коштів**" означає період від та включаючи дату укладення цього Договору до та включаючи дату, що випадає через 12 місяців з дати укладення цього Договору, якщо інше стосовно будь-якої з цих дат не буде погоджено Сторонами у письмовій формі після дати цього Договору.

"**Банківський День**" означає, стосовно будь-якого місяця, в якому здійснюється операція за цим Договором, день (окрім суботи та неділі), в який комерційні банки та валютні ринки в такому місці здійснюють платежі

та відкриті для здійснення загальної ділової діяльності.

"**Бюджет**" означає кожний річний бюджет Міста, прийнятий у відповідності до вимог Бюджетного Кодексу України.

"**Бюджетний Кодекс**" означає Бюджетний Кодекс України від 8 липня 2010 року номер 2456-VI, зі змінами та доповненнями до нього, що можуть бути прийняті в будь-який момент.

"**Статут**" означає стосовно будь-якої компанії, корпорації, товариства, підприємства або іншої організації – її статут, засновницький договір, свідоцтво про реєстрацію та внутрішні положення, установчий договір, установчий документ, положення або подібний документ, зі змінами, які можуть вноситися час від часу.

"**Дії щодо Примусу**" означає перешкоджання або шкоду, або загрози перешкодити або зашкодити, прямо або опосередковано, будь-якій стороні або майну сторони, вплинути неналежним чином на дії іншої сторони.

"**Дії щодо Змови**" означає домовленість між двома або більше сторонами з метою досягнення неналежної мети, включаючи неналежний вплив на дії іншої сторони.

"**Консолідований**" або "**консолідована основа**" означає, що підрахунки належить робити шляхом посилання на підсумок усіх сум подібної природи, включених до відповідних фінансових звітів кожної з юридичних осіб, чії рахунки консолідуються з рахунками Позичальника плюс або мінус коригування на консолідацію, які зазвичай застосовуються для уникнення подвійних підрахунків операцій між будь-якими з цих юридичних осіб, включаючи Позичальника.

"**Практика Корупції**" означає пропонування, надання, отримання або схвалення до надання або отримання, пряме або опосередковане, будь-чого цінного для здійснення неналежного впливу на дії іншої сторони.

"**Дата Виплати**" означає дату Виплати, що становить дату, на яку Виплата здійснюється або має бути здійснена.

"**Виплата**" означає суму, яку виплачують або яку мають виплатити з суми Кредиту та спрямувати на Проект у відповідності до Додатку 1 (Опис Проекту).

"**Вимога Здійснити Виплату**" означає будь-яку вимогу здійснити Виплату, складену істотною мірою у формі, що міститься в Додатку 2 (Форма Вимоги Здійснити Виплату) до цього Договору;

"**Випадок Порушення Роботи Ринку**" означає будь-який або кілька випадків із нижчеперелічених:

- (a) істотне порушення роботи таких платіжних або комунікаційних систем або таких фінансових ринків, які, в кожному випадку, мають функціонувати для здійснення платежів у зв'язку з Кредитом (або інакше для операцій, здійснення яких передбачено Фінансовими Документами), коли таке порушення не спричинене та не піддається контролю жодною зі Сторін; або
- (b) настання будь-якої іншої події, що тягне за собою порушення (технічної або пов'язаної з функціонуванням систем природи) платіжних операцій Сторони, що перешкоджає цій або будь-якій іншій Стороні:
  - (i) виконувати свої платіжні зобов'язання за Фінансовими Документами; або
  - (ii) контактувати з іншими Сторонами у відповідності до умов Фінансових Документів;

та який (у кожному такому випадку) не спричинений та не контролюється Стороною, операції якої зриваються.

"**Проект Бюджету**" означає проект рішення про Бюджет міста на відповідний рік, поданий Гаранту на затвердження, у відповідності до Бюджетного Кодексу.

"**Євро**" або "**EUR**" означає офіційну валюту Країн-членів Європейського Союзу, які прийняли її за свою валюту згідно з відповідними положеннями Договору про Європейський Союз та Договору про функціонування Європейського Союзу або договорами, що їх замінюють.

"**Випадок Невиконання Зобов'язань**" означає будь-який із випадків, описаних у Розділі 10.01.

"**Випадок Призупинення**" означає випадок, який з плином часу та/або наданням повідомлення може стати Випадком Невиконання Зобов'язань, як описано в Розділі 9.03.

"**Фінансові Документи**" означає:

- (a) цей Договір;
- (b) Договір про Надання Місцевої Гарантії;
- (c) Договір про Грант NУЕЕ; та
- (d) будь-який інший документ, призначений в якості такого НЕФКО та Позичальником.

"**Фінансові Зобов'язання**" означає фінансові зобов'язання, викладені в Розділі 8.03 цього Договору.

"**Фінансовий Рік**" означає фінансовий рік Позичальника або Гаранта (залежно від випадку), що починається 1 січня та закінчується 31 грудня кожного року або такі інші дати, які узгодять у письмовому вигляді Позичальник та НЕФКО.

"**Рамкова Угода**" означає рамкову угоду між Урядом України та Північною екологічною фінансовою корпорацією від 17 вересня 2009 року, ратифіковану Верховною Радою України 21 вересня 2010 року.

"**Практика Шахрайства**" означає будь-яку дію або утримання від дій, включаючи неправдиву заяву, яка умисно або необачно вводить в оману або має намір ввести в оману сторону для отримання фінансової або іншої вигоди або для уникнення зобов'язання.

"**ГААП**" означає національні стандарти бухгалтерського обліку України, прийняті Міністерством фінансів України, зі змінами, які можуть вноситися час від часу.

"**Гарант**" означає орган місцевого самоврядування, що представляє Місто, і належним чином заснований та існує за законодавством України.

"**Проценти**" означає грошову суму, що має бути сплачена Позичальником за надання Кредиту НЕФКО, розраховану в якості процентів на кожен Виплату за ставкою у процентах річних, як визначено у Розділі 3.03 цього Договору, та має бути сплачена Позичальником на кожен Дату Платежу.

"**Процентний Період**" означає, для кожної Виплати, період від та включаючи Дату Виплати до, але виключаючи, наступну Дату Платежу та, після цього, кожний період від та включаючи одну Дату Платежу до, але виключаючи, наступної Дати Платежу.

"**Обтяження**" означає будь-яку іпотеку, заставу, платіж, привілей, пріоритет, договірне обтяження, відступлення, обтяження, арешт, взаємне зарахування або інше право забезпечення будь-якого роду, або будь-який інший договір або домовленість, що мають ефект накладення забезпечення щодо або стосовно, або будь-яка сегрегація або інша преференційна угода стосовно будь-яких наявних або майбутніх активів, прибутків або прав, включаючи будь-яке призначення вигодонабувачів або будь-яку подібну домовленість за будь-яким договором страхування.

"**Кредит**" означає кредит, наданий за цим Договором на сукупну основну суму до 5 000 000 Євро (п'ять мільйонів Євро), а також, після будь-якої(их) Виплати(Виплат) – основну суму, непогашену в будь-який визначений час такої Виплати, або сукупність здійснених Виплат.

"**Істотний Негативний Вплив**" означає вплив, який, на обґрунтовану думку

НЕФКО, є або стане істотним та негативним, на:

- (a) господарську, операційну діяльність та фінансовий стан або плани Зобов'язаної Особи, що обґрунтовано може вплинути на виконання будь-яких Фінансових Документів;
- (b) здатність Зобов'язаної Особи виконувати або дотримуватися будь-яких своїх зобов'язань за Фінансовим Документом;
- (c) здатність Позичальника впроваджувати або здійснювати Проект істотною мірою у спосіб, передбачений у Фінансових Документах, або будь-який випадок стосовно Проекту, який обґрунтовано може вплинути на виконання Фінансових Документів Зобов'язаної Особи; або
- (d) дійсність, законність, здатність до примусового виконання та обов'язкову природу будь-якого Фінансового Документу або права, засоби правового захисту та пріоритети НЕФКО за будь-яким Фінансовим Документом.

"**Договір про Надання Місцевої Гарантії**" означає Договір про Надання Місцевої Гарантії між Гарантом, в якості гаранта, та НЕФКО, в якості бенефіціара, за яким Гарант має надати місцеву гарантію для забезпечення Кредиту, у формі та за змістом, що є прийнятними для НЕФКО.

"**Вказівки Стосовно Закупівель НЕФКО**" означає інструкції щодо здійснення закупівель, опубліковані на веб-сторінці НЕФКО, що застосовуються на момент підписання Сторонами цього Договору.

"**Грант Е5Р**" означає грант співфінансування на суму до 1 300 000 Євро (один мільйон триста тисяч Євро), що надається за рахунок ресурсів Фонду "Фонд Норвезько-Українська ініціатива енергоефективності" (далі - "Фонд NEUU") за умови укладення та у відповідності до умов Договору про Грант NEUU.

"**Договір про Грант NEUU**" означає договір про грант між НЕФКО (як установою, що імплементує кошти Фонду NEUU в ході реалізації цього Проекту) та Позичальником, в якому викладені умови, за якими надається Грант NEUU.

"**Зобов'язана Особа**" означає Позичальника та Гаранта.

"**Дата Платежу**" означає 15 червня та 15 грудня кожного року, що є датами, на які Позичальник повинен виплатити проценти та/або комісійні та/або платежі та/або повинен погасити транш від основної суми кожної Виплати. У випадку, якщо Дата Платежу інакше випаде на день, що не є Банківським Днем, її належить відкласти до наступного за ним Банківського Дня або, якщо такий Банківський День випадає в наступному календарному місяці – перенести на Банківський День, що безпосередньо йому передує.

"**Політичний Істотний Негативний Вплив**" означає політичну або соціальну ситуацію або ж ситуацію у сфері безпеки або подібну ситуацію, яка на обґрунтовану думку НЕФКО:

- a) має істотний негативний вплив на ймовірність дотримання та виконання Позичальником або Гарантом будь-якого зі своїх зобов'язань за Фінансовими документами та/або за будь-яким документом, що має відношення до Проекту; або
- b) має істотний негативний вплив на визнання чинності, законності, забезпечення виконання або обов'язковий характер виконання будь-яких Фінансових Документів, або прав, інструментів і пріоритетів НЕФКО за будь-якими Фінансовими Документами.

"**Заборонені Дії**" означає будь-який вид неналежної або незаконної поведінки для особистого збагачення та включає, без обмеження, Практику Корупції, Практику Шахрайства, Дії щодо Примусу та Дії щодо Змови.

"**Технічний Консультант**" означає консультанта, що має бути призначений та з яким має бути укладений окремий контракт НЕФКО щодо надання технічної підтримки Позичальнику стосовно імплементації Проекту у відповідності до цього Договору та з гарантуванням, що будь-яке забезпечення Проекту здійснюється з дотриманням Вказівок Стосовно Закупівель НЕФКО.

"**Податки**" включає накладення, збори, комісійні або інші платежі виплати до державного бюджету будь-якого характеру в Україні, чинні будь-то з дати укладення цього Договору або накладені після укладення цього Договору.

"**Гривня**" означає Українську Гривню, законну валюту України.

## Стаття 2. КРЕДИТ; ВИПЛАТА

### 2.01 Кредит та мета

- (a) НЕФКО погоджується надати позику Позичальнику, та Позичальник погоджується позичити на умовах, які викладені або на які є посилання в цьому Договорі, суму в розмірі до 5 000 000 Євро (п'ять мільйонів Євро).
- (b) Позичальник бажає отримати Кредит та отримав згоду на укладення цього Договору від Гаранта (Рішення Київської міської ради від 16 травня 2019 року № 893/7549 "Про залучення кредиту Північної екологічної фінансової корпорації (НЕФКО) комунальним підприємством "Група впровадження проекту з енергозбереження в адміністративних і громадських будівлях м. Києва" виконавчого

органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)").

- (c) Кредит надається Позичальнику за Інвестиційним фондом НЕФКО.
- (d) Метою Кредиту є співфінансування (додатково до власного фінансування Позичальником та коштів Гранту NУЕЕ) впровадження Проекту.
- (e) Кожна Виплата Кредиту має бути використана Позичальником виключно на виконання Проекту.
- (f) Dodatkowo до Кредиту, Позичальник зобов'язується підписати Договір про Грант NУЕЕ та надати власні кошти на суму не менше еквіваленту 950 000 Євро (дев'ятсот п'ятдесят тисяч Євро) у Гривні для реалізації Проекту.

### 2.02 Виплата

- (a) Кредит буде наданий Позичальнику у вигляді Виплат у сумі не менше 200 000 Євро (двісті тисяч Євро) згідно із планом Виплат (який буде наданий Позичальником у формі проекту та затверджується НЕФКО до першої Виплати). При оцінці проекту плану Виплат НЕФКО враховуватиме чинний на той час фінансовий стан Зобов'язаних Осіб та фінансову ситуацію в Україні.
- (b) Позичальник надаватиме не більше п'яти (5) Вимог Здійснити Виплату.
- (c) Усі Виплати також обумовлені виконанням, прийнятним для НЕФКО, попередніх умов Виплати, викладених у Статті 11 нижче і, на думку НЕФКО, не сталося випадку обов'язкового дострокового погашення, як це визначено у Розділі 4.03.
- (d) Позичальник відкрив банківський рахунок у євро, вказаний наприкінці цього Договору та зобов'язується використовувати цей рахунок виключно для цілей отримання та здійснення платежів за цим Договором.
- (e) Позичальник бере на себе зобов'язання сплатити понесені витрати на передачу та видатки за або у зв'язку з Виплатами за цим Договором.

## Стаття 4. ПОГАШЕННЯ; ДОСТРОКОВЕ ПОГАШЕННЯ

### 4.01 Погашення

Позичальник повинен погасити надану основну суму Кредиту істотною мірою рівними послідовними піврічними платежами на кожну Дату Платежу, починаючи з Дати Платежу, яка випадає на або найближче до дати, що випадає через 12 (дванадцять) місяців після дати цього Договору (перша дата погашення) та завершити погашення не пізніше 8 (вісім) років після дати цього Договору (остання дата погашення).

### 4.02 Добровільне Дострокове Погашення; Комісійні за Дострокове Погашення

- (a) Без шкоди вищевикладеному, Позичальник повинен мати право після 36 (тридцять шість) місяців після дати цього Договору, за умови надання попереднього письмового повідомлення, причому таке повідомлення має бути безвідкличним та має бути отримане НЕФКО не менше, ніж за 30 (тридцять) календарних днів заздалегідь, та за умови виплати комісійних за дострокове погашення, визначених у підрозділі (b) нижче, достроково сплатити на будь-яку Дату Платежу всю або частину основної суми Кредиту разом із нарахованими процентами та всіма платежами та комісійними. У випадку часткового дострокового погашення сума, що достроково погашається, не повинна бути меншою за 500 000 Євро (п'ятсот тисяч Євро). Часткові дострокові погашення мають бути спрямовані на зменшення в зворотному порядку строку погашення всіх непогашених траншів.
- (b) Позичальник повинен сплатити комісійні за дострокове погашення в розмірі 2% (два проценти) рівно від суми, що сплачується достроково. Комісійні за дострокове погашення підлягають сплаті разом із сумою, яку достроково погашають.

### 4.03 Обов'язкове Дострокове Погашення

- (a) Якщо є або стає незаконним для НЕФКО надавати чинності будь-яким своїм зобов'язанням, передбаченим цим Договором, або фінансувати або підтримувати Кредит, або якщо Позичальник або будь-який з його представників стали об'єктом санкцій, застосованих Європейським Союзом, Радою Безпеки Організації Об'єднаних Націй або Сполученими Штатами Америки чи будь-яким з її штатів, то НЕФКО повинна повідомити Позичальнику про це, а Позичальник повинен негайно після отримання такого повідомлення достроково погасити Кредит. За таке обов'язкове дострокове погашення не стягується жодних комісійних за дострокове погашення.

- (b) Якщо Позичальник припиняє бути комунальним (муніципальним) підприємством, була змінена форма власності Позичальника без попереднього погодження НЕФКО або якщо Позичальник підлягає будь-якій зміні, яка вважається такою, що має Істотний Негативний Вплив, то Позичальник повинен протягом 30 (тридцять) Банківських Днів, що рахуються з моменту, на який така зміна набуває чинності, повністю достроково погасити Кредит.

### 4.04 Заборона повторних запозичень

Суми, погашені або достроково погашені за цим Договором, не можуть бути в наступному повторно запозичені Позичальником.

## Стаття 5. ВАЛЮТА; ПОЛОЖЕННЯ СТОСОВНО ПЛАТЕЖІВ

### 5.01 Положення стосовно Платежів

- (a) Погашення основної суми Кредиту та оплата нарахованих за ним процентів та будь-яких інших пов'язаних платежів або комісійних повинні здійснюватися Позичальником на дату, на яку вони стали такими, що підлягають сплаті, у негайно доступних коштах. Якщо лише не буде узгоджено інше, Позичальник повинен здійснювати платежі у первинній валюті відповідної Виплати на банківський рахунок НЕФКО, зазначений наприкінці цього Договору для підписів НЕФКО, або такий(і) інший(і) рахунок (рахунки) який(і) НЕФКО може повідомити у письмовій формі Позичальнику.
- (b) Позичальник повинен якнайшвидше на обґрунтовану вимогу відшкодувати НЕФКО всі такі витрати або зобов'язання, понесені НЕФКО внаслідок будь-якого платежу основної суми або процентів, отриманих інакше, ніж на Дату Платежу.
- (c) Якщо судове або арбітражне рішення будь-якого суду або трибуналу стосовно Проекту в будь-якій країні буде винесене у валюті, що відрізняється від валюти платежу Позичальника за цим Договором, то Позичальник повинен сплатити такі додаткові суми, за наявності, що можуть бути необхідними для забезпечення отримання НЕФКО повної суми, яку йому винні за цим Договором, у валюті, що застосовується за цим Договором. Будь-яка така додаткова сума, що підлягає сплаті Позичальником, підлягає сплаті в якості окремого боргу, та на неї не впливає той факт, що стосовно будь-якої іншої суми отримане судове або арбітражне рішення.

## 5.02 Чисті Платежі

У мірі, не забороненій законодавством України, Позичальник повинен сплатити всі додаткові витрати (включаючи вирахування на будь-які Податки, збори і мита та інші державні збори будь-якого характеру) на суми (без урахування будь-яких додаткових платежів), що підлягають виплаті НЕФКО за цим Договором.

Усі платежі, здійснені Позичальником за цим Договором стосуються чистих сум і повинні бути вільними від будь-яких обмежень будь-якого виду, а також вільними від будь-яких зборів і обов'язків або інших публічних обтяжень будь-якої природи. Однак, якщо Позичальник зобов'язується відповідно до будь-якого закону чи підзаконного акту дотримуватись таких обмежень або утримувати будь-які такі суми, і це призведе до того, що НЕФКО не отримає платіж у повному обсязі, як передбачено цим Договором, Позичальник повинен здійснити платіж таких більших сум як це може бути необхідним для забезпечення того, щоб отримані НЕФКО чисті суми дорівнювали сумам, що підлягають сплаті за цим Договором.

Без обмеження будь-яких інших положень цього Договору, усі виплати процентів та інших сум, що підлягають сплаті НЕФКО за цим Договором, мають бути вільними від будь-яких Податків в Україні, як передбачено Рамковою Угодою.

## 5.03 Звіт про Кредит; Докази Боргу

НЕФКО повинна відкрити та вести в своїх книгах звіт про Кредит, в якому висвітлювати Виплати та погашення Кредиту, а також підрахунки та платежі процентів, платежів, комісій, комісійних та інших сум, що підлягають сплаті, та сум, сплачених за цим Договором. Такий звіт повинен становити первинний доказ (*prima facie*) для визначення виплат, здійснених Позичальником за цим Договором, якщо лише Позичальник не продемонструє так, як це прийнятно для НЕФКО, що такий звіт містить істотну канцелярську помилку.

## Стаття 6. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Фінансові зобов'язання Позичальника за цим Договором повинні бути забезпечені місцевою гарантією, наданою Гарантом за Договором про Надання Місцевої Гарантії.

Якщо цього вимагає Закон України "Про державну допомогу суб'єктам господарювання", перед укладенням Договору про Надання Місцевої Гарантії Гарант має повідомити про нову державну допомогу або про внесення змін до умов чинної державної допомоги Антимонопольний комітет України та отримати від Антимонопольного комітету України

рішення щодо:

- (a) допустимості нової державної допомоги для конкуренції; або
- (b) допустимості нової державної допомоги для конкуренції за умови виконання надавачем та отримувачами державної допомоги встановлених Антимонопольним комітетом України зобов'язань; або
- (c) про визнання підтримки суб'єкта господарювання, зазначеної у повідомленні про нову державну допомогу чи про внесення змін до умов чинної державної допомоги, яке надається Гарантом Антимонопольному комітету України, такою, що не є державною допомогою відповідно до Закону України "Про державну допомогу суб'єктам господарювання".

## Стаття 7. ЗАЯВИ ТА ГАРАНТІЇ

### 7.01 Заяви та Гарантії

Позичальник заявляє та гарантує на користь НЕФКО, що:

- (a) Позичальник є комунальним підприємством, яке належним чином організоване та існує за законодавством країни його створення, що він повністю знаходиться у власності Міста, та що він має хорошу репутацію та всі повноваження на укладення та підписання Фінансових Документів, стороною яких він є, та на виконання своїх зобов'язань за ними;
- (b) особа(и), що підписує(ють) цей Договір від імені Позичальника є належним чином уповноваженою(ими) укласти цей Договір;
- (c) Позичальник має всі необхідні Дозволи та погодження, включаючи Дозволи від Гаранта, необхідні Позичальнику для укладення та підписання Фінансових Документів, стороною яких він є, на погоджених умовах та на виконання своїх зобов'язань за ними, та здійснення Проекту;
- (d) Фінансові Документи, стороною яких є Позичальник, становлять, або становитимуть, після їх укладення та підписання, законні та обов'язкові до виконання зобов'язання Позичальника, що можуть бути примусово виконані проти нього у відповідності до їхніх відповідних умов, та їх укладення, підписання та виконання не порушить та не суперечитиме Статуту Позичальника або жодним положенням, що застосовуються, або положенням будь-яких інших кредитів або інших договорів, стороною яких є Позичальник;



- (e) Позичальник не перебуває і не перебував у стані невиконання платіжних зобов'язань за будь-яким договором щодо запозичення коштів;
- (f) не ведеться жодного судового провадження, розслідування, адміністративного провадження або іншого провадження або позову, що був поданий або перебуває на розгляді або, наскільки відомо Позичальнику, загрожує здійсненням, що можуть призвести до Істотного Негативного Впливу на Позичальника або на здатність Позичальника виконувати свої зобов'язання за цим Договором;
- (g) ані Позичальник, ані жодні посадові особи, директори, уповноважені працівники, Афілійовані Особи, агенти або представники Позичальника не вдаються та не вдаватимуться стосовно Проекту або будь-яких операцій, передбачених цим Договором, до жодних Заборонених Дій.
- (h) усі заяви та фінансові заяви, зроблені Позичальником або від імені Позичальника у зв'язку з цим Договором або Проектом, є правдивими та точними в усіх аспектах на дату їх надання;
- (i) платіжні зобов'язання Позичальника за Фінансовими Документами, стороною яких він є, становлять загальні та безумовні зобов'язання, що мають щонайменше рівний пріоритет з усіма іншими наявними та майбутніми незабезпеченими несубординованими зобов'язаннями Позичальника;
- (j) необов'язково подавати або реєструвати, вносити у бази даних або списки жодні Фінансові Документи в жодній Установі або сплачувати будь-який гербовий, реєстраційний або подібний податок або платіж на або стосовно Фінансового Документу або операцій, передбачених Фінансовими Документами, окрім як щодо реєстрації Договору про Надання Місцевої Гарантії в Міністерстві фінансів України у відповідності до статті 74 Бюджетного Кодексу та інших відповідних нормативно-правових актів;
- (k) окрім як коли це чітко дозволено у відповідності до Розділу 8.02(а) нижче, не існує та не створюється жодного Обтяження Активів Позичальника на дату укладення цього Договору;

### 7.02 Повторення

Заяви та гарантії з Розділу 7.01 вище вважаються повтореними Позичальником шляхом посилання на факти та обставини, що існували на дату кожної Вимоги Здійснити Виплату, кожну Дату Виплати та кожну Дату Платежу.

### 7.03 Покладання НЕФКО

- (a) Позичальник визнає, що він робить заяви та надає гарантії в Розділі 7.01 вище з наміром схилити НЕФКО до укладення цього Договору на основі та повністю покладаючись на кожну таку заяву та гарантію.
- (b) Позичальник гарантує НЕФКО, що кожна заява в Розділі 7.01 вище є правдивою та вірною в усіх аспектах на дату укладення цього Договору (та в контексті Розділу 7.02 вище – щоразу за повторення) та що в жодній із них не упущено жодного питання, упущення якого робить будь-яку таку гарантію такою, що вводить в оману (окрім будь-яких неістотних розходжень у силу неухважності, які не впливають негативно на права або на позицію НЕФКО за Фінансовими Документами) або які інакше мали б Істотний Негативний Вплив.

### 7.04 Необмежений Характер Прав та Засобів Правового Захисту

На права та засоби правового захисту НЕФКО стосовно будь-якої неправдивої заяви або порушення гарантії з боку Позичальника не впливає жодне розслідування справ Позичальника або будь-які інші дії або утримання від дій зі сторони НЕФКО у зв'язку з Фінансовими Документами.

## Стаття 8. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

### 8.01 Звітування та інформація

Позичальник повинен:

- (a) вести бухгалтерський та інший облік, що є достатніми для правдивого та справедливого висвітлення фінансового стану Позичальника та результати його операцій із дотриманням вимог ГААП; надати НЕФКО щойно це стане можливим, але у будь-якому випадку протягом 180 (сто вісімдесят) днів після завершення кожного Фінансового Року, копію перевіреного аудитором фінансового звіту Позичальника (включаючи звіт про фінансові результати, звіт про рух коштів та звіт про фінансовий стан (баланс)) для такого Фінансового Року, разом зі звітом аудиторів, підготовленому відповідно до ГААП, та листами аудиторів, адресованими органам управління Позичальника, в якому наведені коментарі щодо, серед іншого, стану механізмів фінансового контролю Позичальника, систем бухгалтерської звітності та інших управлінських процедур Позичальника.
- (b) щойно це стане доступним, але в будь-якому випадку протягом 60 (шістдесят) календарних днів після завершення кожної половини кожного Фінансового Року, надати НЕФКО:

- (i) копію повної фінансової звітності Позичальника (включаючи звіт про фінансові результати, звіт про рух коштів та звіт про фінансовий стан (баланс)) за такий період, підготовлену у відповідності до ГААП та засвідчену посадовою особою Позичальника;
- (ii) інформацію (за наявності) про будь-які фактори, що істотно та негативно впливають або можуть істотно та негативно вплинути на діяльність Позичальника або на його фінансовий стан;
- (c) забезпечити, щоб уся бухгалтерська та фінансова звітність, на яку робиться посилання у цьому Розділі 8.01, та яка підлягає для надання НЕФКО, була перевірена незалежними аудитором з відмінною репутацією, що представляють міжнародну або українську аудиторську фірму, що є прийнятною для НЕФКО;
- (d) якнайшвидше надавати НЕФКО таку інформацію, яку НЕФКО в будь-який момент може обґрунтовано вимагати, про Позичальника, його діяльність, Активи, фінансовий стан та Проект, у формі, прийнятій для НЕФКО;
- (e) якнайшвидше повідомляти НЕФКО про будь-яку істотну зміну законодавства, що регулює функціонування та діяльність Позичальника та яка може вплинути на Фінансові Документи та/або на зобов'язання Позичальника за ними;
- (f) якнайшвидше повідомляти НЕФКО про будь-які прогнозовані істотні зміни суті або масштабу Проекту та/або господарській або операційній діяльності Позичальника та/або про будь-яку подію або умову, що можуть істотно та негативно вплинути на реалізацію Проекту або на здійснення господарської або операційної діяльності Позичальника;
- (g) невідкладно повідомляти НЕФКО, якщо очікується або планується зміна юридичної структури або структури власності Позичальника;
- (h) якнайшвидше повідомляти НЕФКО, шойно йому стане відомо, про будь-який Випадок Призупинення або Випадок Невиконання Зобов'язань;
- (i) якнайшвидше повідомляти НЕФКО, шойно йому стане відомо про будь-яке судове або адміністративне провадження в будь-якій установі або в арбітражному суді, яке, на обґрунтовану думку Позичальника, має, матиме або може мати Істотний Негативний Вплив;
- (j) надавати НЕФКО, шойно вони стануть доступними, копії всіх звітів, підготовлених стосовно Проекту;

- (k) забезпечити, щоб ведення рахунків Проекту здійснювалось відповідно до ГААП і проведення їх аудиту та перевірок за необхідності, як цього може вимагати українське законодавство та/або цей Договір;
- (l) надавати НЕФКО квартальні звіти про хід Проекту, в яких висвітлюється хід реалізації проекту, вартість проекту та зміни, внесені в графіки доставки або зведення та/або специфікації. Звіти повинні бути видані протягом 30 (тридцять) календарних днів від кінця кожного кварталу. Перший звіт повинен стосуватися періоду, що завершується в кінці першого повного кварталу, який настає після підписання договору та повинен (1) висвітлювати спрямування коштів на Проект, кумулятивно та за період, охоплений зазначеним звітом, та плановані спрямування коштів на Проект у шестимісячний період після періоду, висвітленого в зазначеному звіті, (2) пояснювати будь-які розбіжності між фактично досягнутими та попередньо прогнозованими цілями; та (3) висвітлювати закупівлі стосовно Проекту та витрати за контрактами, що фінансуються з коштів Кредиту на кінець періоду, охопленого зазначеним звітом;
- (m) надавати НЕФКО звіт про виконання Проекту, та, якщо НЕФКО цього вимагатиме, звіт про виконання контрактів поставок, в якому висвітлюватимуться фактичні витрати на Проект, отримане фінансування, графіки доставки та будівництва в порівнянні з первинними прогнозами; та
- (n) надавати НЕФКО не пізніше 28 лютого кожного року після завершення Проекту річний звіт про охорону довкілля у формі Додатку 4 (Форма Звіту про Охорону Довкілля).

## 8.02 Зобов'язання Щодо Утримання від Дій

До тих пір, поки Кредит залишається не погашеним, Позичальник не повинен:

- (a) створювати або дозволяти існування або створення жодних Обтяжень будь-яких своїх наявних або майбутніх Активів, окрім як:
  - (i) будь-яких податкових або інших недобровільних Обтяжень, що виникають у силу дії закону або інших Обтяжень у силу закону, що виникають у звичайному ході діяльності, за умови, що таке Обтяження (окрім Обтяження на суму, яка ще не є простроченою) погашається протягом 90 (дев'яносто) днів після дати його створення або, якщо дійсність або сума такого Обтяження або сума, забезпечена таким Обтяженням, оскаржується добросовісно та в ході належного провадження, та адекватні резерви були відкладені на виплату такої суми – протягом 90 (дев'яносто) днів після винесення остаточного судового рішення;

- (ii) будь-якого Обтяження, що забезпечує суму, яка не перевищує суму еквівалентну 100 000 Євро (сто тисяч Євро) від розміру консолідованих сукупних Активів Позичальника (зменшеного на розмір амортизаційних відрахувань), розрахованого за будь-який період у 12 (дванадцять) місяців, причому така сума не повинна включати жодної заборгованості Позичальника, забезпеченої Обтяженнями, створеними за параграфом (i) цього Розділу 8.02(a) вище;
  - (iii) таких додаткових Обтяжень та договірних обтяжень, які НЕФКО (цілковито на свій власний розсуд) може схвалити в письмовому вигляді на вимогу Позичальника.
- (b) без попередньої згоди НЕФКО, продавати, передавати, здавати в оренду або іншим способом розпоряджатися (у рамках однієї транзакції або в серії пов'язаних транзакцій) всю або будь-яку істотну частину його Активів, при цьому "істотна" означає Активи, що представляють розмір еквівалентний 1 000 000 євро (один мільйон євро) або більше;
  - (c) отримувати будь-які нові кредити або іншим чином збільшувати свою заборгованість без згоди НЕФКО, або здійснювати будь-яке дострокове погашення його довгострокової заборгованості, якщо таке дострокове погашення буде мати негативний вплив на здатність Позичальника виконувати свої зобов'язання за Фінансовими Документами, стороною яких він є;
  - (d) вступати в будь-яку операцію, окрім як у звичайному ході господарської діяльності, на звичайних комерційних умовах та на основі ринкових домовленостей;
  - (e) вдаватися, та не повинен дозволяти або уповноважувати жодну зі своїх посадових осіб, директорів, уповноважених працівників, Афілійованих Осіб, агентів або представників вдаватися, стосовно Проекту або будь-яких операцій, передбачених цим Договором, до жодних Заборонених Дій; та/або
  - (f) змінювати природу або напрямки його господарської або операційної діяльності або змінювати природу або обсяг Проекту та повинен докласти усіх можливих зусиль, щоб така зміна не відбулась.

### 8.03 Фінансові Зобов'язання

Доки будь-яка частина Кредиту залишатиметься непогашеною, Позичальник повинен докласти усіх зусиль для підтримання позитивного чистого прибутку після сплати податків.

### 8.04 Зобов'язання Стосовно Дій

Без обмеження загального характеру того, що викладено будь-де в цьому Договорі, Позичальник повинен, окрім цього:

- (a) реалізовувати Проект у відповідності до Додатку 1 (Опис Проекту) до цього Договору та забезпечувати, щоб кошти Кредиту використовувалися на фінансування Проекту;
- (b) підтримувати рахунок Проекту в Українському банку, прийнятному для НЕФКО, з якого мають здійснюватися всі платежі Позичальника стосовно Проекту;
- (c) підтримувати адекватність звітів та процедур та стежити за ходом та вартістю Проекту, як погоджено Сторонами;
- (d) забезпечувати, щоб усі кошти, що вимагаються для вчасного виконання Проекту (включаючи будь-які кошти, які можуть вимагатися для покриття будь-якого збільшення витрат) надаються якнайшвидше, коли в них постає потреба;
- (e) отримувати та підтримувати дійсними (або, якщо доцільно, якнайшвидше поновлювати) всі Дозволи, необхідні для реалізації Проекту та для господарської та операційної діяльності Позичальника загалом;
- (f) виконувати та дотримуватися всіх умов та обмежень, що містяться в, або накладені на Позичальника в будь-яких Дозволах;
- (g) здійснювати всі дії, що є необхідними для забезпечення того, щоб Проект виконувався з належною ретельністю та ефективністю, з дотриманням усіх діючих законів та нормативних актів, належних адміністративних, фінансових, інженерних, соціальних, з охорони здоров'я та безпеки, природоохоронних практик, включаючи роботу з та консультування Технічним Консультантом з цих питань;
- (h) забезпечувати, щоб усі товари, роботи та послуги, що вимагаються для Проекту та мають фінансуватися з коштів Кредиту та Гранту NУЕЕ, були закуплені з дотриманням Вказівок Стосовно Закупівель НЕФКО, в тому числі вживати обґрунтованих заходів для забезпечення того, щоб потенційні учасники тендера були виключені з участі в процедурі закупівлі або гранту, фінансованого за рахунок коштів Кредиту, якщо вони є банкрутами або у стані ліквідації, або їхня діяльність перейшла у розпорядження суду, вони уклали угоду з кредиторами, призупинили діяльність, є учасниками провадження з даних питань, або опинилися в іншій аналогічній ситуації, пов'язаній з подібною процедурою, передбаченою національним законодавством або регламентуванням, або підлягають санкціям, введеним Європейським союзом, Радою

Безпеки ООН або Сполученими Штатами Америки чи будь-яким з її штатів;

- (i) підтримувати належні процедури для моніторингу (i) суворе дотримання Позичальником законів та нормативних актів стосовно охорони довкілля, включаючи дозволи природоохоронних органів; та (ii) можливого настання подій, що можуть потягнути за собою істотну вимогу проти Позичальника або призвести до істотних витрат Позичальника або припинення або істотну зміну господарської або операційної діяльності Позичальника;
- (j) забезпечити, щоб НЕФКО та/або його представникам, призначеним ним (після отримання відповідної інформації Позичальником), дозволялося відвідувати будь-які об'єкти та будівельні майданчики, включені до Проекту, та перевіряти товари, роботи, будівлі, майно, звіти та документи стосовно них;
- (к) здійснювати всі необхідні дії для запобігання Забороненим Діям стосовно Проекту та господарської та операційної діяльності Позичальника, та протидіяти, всіма належними способами, будь-яким таким діям, що визначені як заборонені у відповідності до законів та нормативних актів України;
- (l) здійснювати свою господарську та операційну діяльність з належною ретельністю та ефективністю, та у відповідності до обґрунтованої інженерної, фінансової, ділової, соціальної, з охорони здоров'я, безпеки та природоохоронної практики, та з дотриманням усіх законів та нормативних актів, що застосовуються;
- (m) забезпечувати, що Позичальник має всіх необхідних співробітників для групи з реалізації проекту, що мають навички управління проектами, знання у галузі інженерії та володіють англійською мовою;
- (n) утримувати в якості свого аудитора незалежну міжнародну або українську аудиторську фірму з відмінною репутацією, прийнятну для НЕФКО, та уповноважувати таких аудиторів, якщо НЕФКО цього вимагатиме, спілкуватися безпосередньо з НЕФКО;
- (o) забезпечувати, щоб Позичальник не набував будь-яких боргових зобов'язань без попередньої письмової згоди НЕФКО; та
- (p) забезпечити, щоб Позичальник не перебував у дефолті за будь-яким договором, зобов'язанням (включаючи платіжні зобов'язання) та обов'язком, стороною яких він є або будь-які його Активи з ними пов'язані.

#### 8.05 Згода НЕФКО

У випадку, якщо згода НЕФКО вимагається у відповідності до цієї Статті 88,

Позичальник повинен подати НЕФКО вимогу щодо цього в письмовому вигляді, та НЕФКО повинна надати свою відповідь протягом 30 (тридцять) календарних днів.

## Стаття 9. ПРИЗУПИНЕННЯ; СКАСУВАННЯ

### 9.01 Автоматичне скасування

Якщо лише НЕФКО та Позичальник не укладуть письмовий договір, що подовжує Період Доступності Коштів, будь-яка сума Кредиту, що залишається невикористаною на кінець Періоду Доступності Коштів, автоматично скасовується.

### 9.02 Скасування Позичальником

Позичальник може на будь-яку Дату Платежу шляхом надання повідомлення НЕФКО скасувати будь-яку суму Кредиту, стосовно якої Позичальник не подавав Вимоги Здійснити Виплату, після чого така сума має бути безвідклично скасована, а доступна сума Кредиту має бути зменшена відповідно. НЕФКО має отримати таке повідомлення про скасування, що має бути обов'язковим та безвідкличним, не пізніше, ніж за 30 (тридцять) календарних днів до такої Дати Платежу.

### 9.03 Призупинення; Випадки Призупинення

Якщо будь-який із наступних випадків (кожний такий випадок далі - "Випадок Призупинення") настав та триває, то НЕФКО може шляхом надання повідомлення Позичальнику призупинити право Позичальника на отримання Виплати:

- (a) виникла ситуація внаслідок однієї або кількох подій, що сталися після дати укладення цього Договору, та яка, на думку НЕФКО, є надзвичайною ситуацією, що зробила малоймовірним реалізацію Проекту так, як це схвалено НЕФКО, та/або може становити Випадок Невиконання Зобов'язань;
- (b) право Позичальника вибирати кошти від будь-якого гранту (зокрема, Гранту NУЕЕ) або будь-яких інших коштів, наданих Позичальнику або Позичальником для фінансування Проекту, було призупинене, скасоване або дію його було припинено повністю або частково у відповідності до дій чи бездіяльності з боку органів України або договору, що їх передбачав, або будь-які такі кредити стали такими, що підлягають погашенню до узгодженої дати його погашення, якщо лише (i) Позичальник не доведе, як прийнятно для НЕФКО, що таке призупинення, скасування, припинення дії або дострокове настання

строку погашення не було спричинено неспроможністю Позичальника виконати свої зобов'язання за таким(и) договором(ами); та (ii) адекватні кошти для Проекту доступні Позичальнику з інших джерел;

- (c) настав або вірогідно настане Випадок Порушення Роботи Ринку; та/або
- (d) будь-який випадок (без урахування будь-якого визначеного часового періоду), передбачений у Стаття 10,10 нижче, настав та триває.

#### 9.04 Призупинення

Право Позичальника на отримання Виплати продовжує бути призупиненим повністю або частково, в залежності до випадку, доки випадок або випадки, що потягнув(ли) за собою призупинення, не припинить(ять) існувати або доки НЕФКО не повідомить Позичальнику, що право Позичальника на Виплати поновлене, повністю або частково.

#### 9.05 Скасування НЕФКО

У випадку, якщо право Позичальника на отримання Виплати було призупинене стосовно будь-якої суми на безперервний період у 90 (дев'яносто) календарних днів, або, в залежності від випадку, на будь-який довший пільговий період, передбачений у Стаття 10,10 нижче, то НЕФКО може шляхом надання письмового повідомлення Позичальнику скасувати право Позичальника здійснювати вибірку такої суми. Після надання повідомлення така сума Кредиту скасовується.

#### 9.06 Заборона поновлення скасованих сум

Будь-які суми, скасовані за цим Договором, не можуть бути в наступному поновлені.

### Стаття 10. ПРИСКОРЕННЯ СТРОКУ ПОГАШЕННЯ; ВИПАДКИ НЕВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

#### 10.01 Випадки Невиконання Зобов'язань

У випадку, якщо будь-які з наступних випадків (кожний такий випадок далі - "Випадок Невиконання Зобов'язань") настав, то НЕФКО може, на власний розсуд: (i) шляхом надання повідомлення Позичальнику оголосити весь або частину Кредиту, разом із процентами та іншими платежами за ним,

таким, що негайно підлягає сплаті, або, за вибором НЕФКО, що підлягає сплаті на вимогу, та скасувати будь-яку суму Кредиту, яка не була виплачена та/або (ii): вимагати сплати сум за Договором про Надання Місцевої Гарантії:

- (a) Позичальник виявляється неспроможним сплатити, коли настає строк сплати, будь-яку суму, що підлягає сплаті за будь-яким Фінансовими Документами, стороною яких він є, якщо лише така неспроможність не спричинена адміністративною або технічною помилкою та платіж не здійснюється протягом трьох (3) Банківських Днів від первинної дати, на яку належало здійснити платіж;
- (b) сталося невиконання зобов'язань стосовно здійснення платежу за будь-яким іншим договором між НЕФКО та Позичальником, або невиконання зобов'язань або випадок невиконання зобов'язань настав за будь-яким фінансовим договором між будь-якою третьою особою та Позичальником стосовно платежу або погашення зобов'язання або вимоги, та будь-яка така неспроможність триває довше, ніж будь-який застосовний пільговий період;
- (c) настало невиконання зобов'язань або випадок невиконання зобов'язань за будь-яким договором, крім невиконання зобов'язань за будь-яким фінансовим договором, між НЕФКО та Позичальником, або третьою особою та Позичальником, та будь-яка така неспроможність триває довше, ніж будь-який застосовний пільговий період та є обґрунтовані підстави вважати, що це спричинить Істотний Негативний Вплив;
- (d) Позичальник виявляється неспроможним дотриматися або виконати будь-яке інше зобов'язання за Фінансовим Документом, стороною яких він є, або за будь-яким іншим договором між Позичальником та НЕФКО, та будь-яка така неспроможність триває протягом періоду в 10 (десять) календарних днів після того, як НЕФКО повідомив Позичальнику про таку неспроможність у письмовому вигляді, або після того, як Позичальнику стало відомо про його неспроможність дотриматися або виконати зобов'язання;
- (e) Зобов'язана Особа виявляється неспроможною дотриматися або виконати будь-яке зобов'язання за будь-яким Фінансовим Документом та/або Договором Стосовно Статті 17, та будь-яка така неспроможність триває протягом періоду в 21 (двадцять один) календарний день після того, як НЕФКО повідомить Зобов'язану Особу про таку неспроможність у письмовому вигляді;
- (f) будь-яка заява, гарантія, зобов'язання або домовленість, зроблені, або інформація, надана Позичальником у зв'язку з будь-яким Фінансовим Документом, стороною яких він є, або у зв'язку з будь-якою Вимогою Здійснити Виплату, та/або Гарантом за Договором про Надання Місцевої Гарантії виявилася невірною або такою, що вводить в оману

(окрім неістотних розбіжностей, допущених у силу неухвальної, які не впливають негативно на права або позицію НЕФКО за Фінансовими Документами);

- (g) якщо в будь-який момент Фінансові Зобов'язання, викладені в Розділі 8.03 вище, не будуть дотримані
- (h) Позичальник:
  - (i) здійснить будь-який крок (включаючи заяву, надання повідомлення про скликання або скликання сесії міської ради/зборів) з метою загального перегляду заборгованості з будь-яким зі своїх кредиторів;
  - (ii) припиняє або загрожує припиненням своєї господарської та операційної діяльності або будь-якої істотної частини своєї господарської та операційної діяльності; або
  - (iii) неспроможний сплатити за своїми боргами, коли вони стають такими, що підлягають сплаті, у випадках, коли це може мати Істотний Негативний Вплив;
- (i) видається наказ або приймається рішення або порушується судове провадження або інші процедури або приймаються кроки стосовно припинення виплат, мораторію на задоволення вимог кредиторів, тимчасової адміністрації, ліквідації, припинення діяльності, неплатоспроможності, банкрутства або будь-яких аналогічних або схожих процедур або застосовуються кроки по відношенню до Позичальника і такий наказ, клопотання, провадження, розгляд або схожі процедури або кроки не відкликаються або не припиняються протягом 10 (десять) календарних днів;
- (j) будь-який обтяжувач та/або Установа державної або місцевої влади законно набуває власності над усіма або над будь-якою істотною частиною Активів Позичальника або тимчасової адміністрації, або призначається ліквідатор, ліквідаційна комісія або інша подібна посадова особа або орган, або здійснюється арешт або подібна примусова процедура стосовно будь-яких Активів Позичальника, що не припиняються протягом 30 (тридцять) днів;
- (k) настає будь-який інший випадок, який, за законодавством, що застосовується, має природу, подібну до природи випадків, перелічених у підрозділах h, (i) та (j) вище;
- (l) без шкоди загальному характеру Розділу 13.05 нижче є або стає незаконним для Зобов'язаної Особи виконувати або дотримуватися будь-яких своїх відповідних зобов'язань за Фінансовими Документами та/або Договору Стосовно Статті 17;

- (m) Зобов'язана Особа або будь-які істотні Активи Зобов'язаної Особи мають або набувають імунітету від судового провадження;
- (n) Зобов'язана Особа відмовляється від Фінансового Документу, Договору Стосовно Статті 17 або від будь-якого іншого договору, що вимагається у зв'язку з Проектом або засвідчує свій намір відмовитися від будь-якого з договорів за цим підрозділом (n) та/або дія будь-якого такого договору припиняється або від нього відмовляються або Позичальник засвідчує намір скасувати такий договір або відмовитися від будь-якого такого договору;
- (o) будь-яке положення будь-якого Фінансового Документу та/або Договору Стосовно Статті 17 є або стає, або Позичальник припускає, що воно є недійсним, незаконним або нездатним до примусового виконання;
- (p) будь-який Дозвіл, необхідний для того, щоб Зобов'язана Особа могла виконувати та дотримуватися своїх зобов'язань за або як передбачено Фінансовими Документами та/або Договором Стосовно Статті 17, не було отримано, коли це вимагалось, або його було модифіковано, скасовано, строк його дії сплив або він інакше припинив бути дійсним у повному обсязі, та його не було поновлено або оновлено протягом 30 (тридцять) календарних днів після надання повідомлення НЕФКО до такої Зобов'язаної Особи з вимогою здійснити поновлення або оновлення;
- (q) будь-яка вимога, судове провадження, арбітражне або адміністративне провадження були порушені або їх порушення загрожує Зобов'язаній Особі, що, в разі прийняття рішення проти нього, може мати Істотний Негативний Вплив;
- (r) усі або будь-яку істотну частину Активів Позичальника заарештовують, експропріюють, націоналізують, набувають, реквізують або накладають адміністрування (будь то примусово або ні), якщо лише Позичальник не продемонстрував, обґрунтовано прийнятно для НЕФКО протягом 15 (п'ятнадцять) Банківських Днів від такого арешту, експропріації, націоналізації, набуття, реквізиції, введення адміністрації або призупинення, що така реалізація прав спричинить лише неістотний вплив, за умови, що такий пільговий період застосовуватиметься лише, якщо такий арешт, експропріація, націоналізація, набуття, конфіскація, реквізиція, введення адміністрації або призупинення належним чином добросовісно оскаржуються та це не порушує здійснення звичайної господарської та операційної діяльності Позичальника;
- (s) Статут Позичальника або структура власності або контролю стосовно Позичальника змінюється без згоди НЕФКО або в будь-який спосіб, не прийнятним для НЕФКО;

- (t) стався або продовжується будь-який випадок Політичного Істотного Негативного Впливу;
- (u) настає будь-який випадок або низка випадків, які потягнули за собою або потягнуть (після або незалежно від визначення істотності, надання повідомлення та/або відстрочення платежу або спливу часу), на обґрунтовану думку НЕФКО, Істотний Негативний Вплив, і ця ситуація не вирішується, як прийнятно для НЕФКО, протягом 15 (п'ятнадцять) календарних днів після надання повідомлення про це НЕФКО Позичальнику;
- (v) набуває чинності декрет, резолюція, наказ або рішення будь-якої компетентної Установи проти Гаранта та/або будь-якої з посадових осіб Гаранта, що стосується серйозних фінансових проблем або порушення бюджетного законодавства, включаючи, але не обмежуючись, обов'язкові фінансові показники, що застосовується до дефіциту бюджету, максимальні межі для боргу і витрат Гаранта на обслуговування цього боргу, або іншої неспроможності Гаранта обслуговувати свій борг або виплатити свій борг, як передбачено в Бюджетному Кодексі;
- (w) станом на 15 грудня або будь-яку іншу обов'язкову дату відповідно до Бюджетного кодексу будь-якого Фінансового Року Гаранта гарантійні зобов'язання Гаранта за Договором про Надання Місцевої Гарантії на наступний Фінансовий Рік Гаранта не були належним чином передбачені в Проекті Бюджету;
- (x) станом на 31 грудня або будь-яку іншу обов'язкову дату відповідно до Бюджетного кодексу будь-якого Фінансового Року Гаранта або, у будь-якому випадку, негайно після затвердження та оприлюднення Бюджету, гарантійні зобов'язання Гаранта за Договором про Надання Місцевої Гарантії за наступний Фінансовий Рік Гаранта не були належним чином передбачені в Бюджеті; та
- (y) Зобов'язана Особа перериває реалізацію Проекту або будь-якої його частини або інакше реалізує Проект або будь-яку його частину у спосіб, несумісний із Фінансовими Документами, Додатком 1 (Опис Проекту та Звітність) до цього Договору, будь-яким схваленням, наданим НЕФКО, або з будь-якими іншими договорами, передбаченими в них.

## Стаття 11. ПОПЕРЕДНІ УМОВИ НАДАННЯ КРЕДИТУ

### 11.01 Попередні умови надання першої Виплати

Зобов'язання НЕФКО здійснити першу Виплату за Кредитом обумовлене попереднім виконанням, за формою та за змістом прийнятним для НЕФКО, наступних попередніх умов:

- (a) цей Договір був належним чином підписаний Сторонами;
- (b) Позичальник виділив такі додаткові кошти на суму у гривні, не меншу, ніж еквіваленту 950 000 Євро (дев'ятсот п'ятдесят тисяч Євро) у Гривні для реалізації Проекту, та забезпечив, що усі кошти, що необхідні для своєчасної реалізації Проекту та Проект, відповідно, може вважатися повністю профінансованим;
- (c) якщо це вимагається Законом України "Про державну допомогу суб'єктам господарювання", НЕФКО отримала належним чином засвідчену копію рішення Антимонопольного комітету України стосовно:
  - (i) допустимості нової державної допомоги для конкуренції; або
  - (ii) допустимості нової державної допомоги для конкуренції за умови виконання надавачем та отримувачами державної допомоги встановлених Антимонопольним комітетом України зобов'язань; або
  - (iii) про визнання підтримки суб'єкта господарювання, зазначеної у повідомленні про нову державну допомогу чи про внесення змін до умов чинної державної допомоги, яке надається Гарантом Антимонопольному комітету України, такою, що не є державною допомогою відповідно до Закону України "Про державну допомогу суб'єктам господарювання".
- (d) НЕФКО отримала належним чином укладений оригінал цього Договору, Договору про Грант NУЕЕ та Договору про Надання Місцевої Гарантії;
- (e) НЕФКО отримала належним чином засвідчені копії Договору Стосовно Статті 17, при необхідності, які є чинними в повному обсязі, та Зобов'язана Особа дотрималась всіх своїх відповідних зобов'язань за ними;
- (f) НЕФКО отримала належним чином засвідчену копію Статуту Позичальника мовою оригіналу в супроводі засвідченого перекладу на англійську мову;

- (g) НЕФКО отримала всі документи, які вимагала НЕФКО стосовно Гаранта, які засвідчують компетенцію від імені Гаранта бути зобов'язаним Договором про Надання Місцевої Гарантії;
- (h) кожний Позичальник та Гарант отримав, або досяг домовленостей, прийнятних для НЕФКО, для отримання всіх Дозволів, необхідних для:
  - (i) належного укладення, підписання, дійсності або примусового виконання та виконання Позичальником за цим Договором та Договором про Грант NУЕЕ;
  - (ii) виключно стосовно Позичальника – здійснення його господарської діяльності так, як вона здійснюється на даний момент, та як вона планується до здійснення;
  - (iii) виключно стосовно Позичальника - реалізації Проекту Позичальником;
  - (iv) сплати Позичальником на користь НЕФКО всіх сум, що підлягають сплаті щодо цього Договору;
  - (v) виключно стосовно Гаранта – погодження Міністерства фінансів України стосовно обсягу та умов Договору про Надання Місцевої Гарантії; та
  - (vi) якщо це вимагається, НЕФКО отримала копії таких Дозволів, засвідчених Позичальником або Гарантом (залежно від випадку) в якості правдивих та повних копій;
- (i) НЕФКО отримала юридичний висновок, прийнятний для неї, стосовно Позичальника та Фінансових Документів, включаючи таку додаткову документацію стосовно Позичальника, яку НЕФКО може обґрунтовано вимагати, видану юридичним радником, прийнятним для НЕФКО;
- (j) НЕФКО отримала докази (істотною мірою у формі Додатку 3 (Форма Переліку Повноважень)) компетенції особи, які здійснюватимуть будь-які дії або укладатимуть будь-який документ, здійснення або укладення яких вимагаються від Позичальника за цим Договором, та засвідчені зразки підписів кожної такої особи;
- (k) НЕФКО отримала Бізнес план Проекту та копії деталізованого плану інвестицій, інвестиційного бюджету та плану Виплат за Проектом у формі, прийнятній для НЕФКО;
- (l) НЕФКО отримала докази відкриття Позичальником рахунку для цілей Кредиту в місцевому банку, прийнятному для НЕФКО та у формі оригіналу письмового підтвердження, виданого обслуговуючим

банком Позичальника, про те, що Позичальник є повноправним власником та має винятковий доступ до рахунку, зазначеного в реквізитах Позичальника на сторінці, де проставлений підпис, у кінці цього Договору;

- (m) НЕФКО отримала свідоцтво від відповідних установ в Україні, яке підтверджує, що в Позичальника відсутні прострочені зобов'язання стосовно будь-яких Податків, соціальних, медичних або пенсійних фондів або фондів зайнятості;
- (n) НЕФКО отримала докази, прийнятні для неї, що всі попередні умови здійснення першої виплати за Договором про Грант NУЕЕ були виконані, як прийнятно для НЕФКО, з урахуванням будь-якої відмови, яку НЕФКО може надати за та у відповідності до Договору про Грант NУЕЕ;
- (o) НЕФКО отримала засвідчені копії Бюджету на поточний рік, включаючи всі зміни і доповнення; та
- (p) НЕФКО отримала таку додаткову інформацію або документацію, включаючи інформацію та документацію, пов'язану із фінансовим станом Позичальника, Гаранта та фінансовою ситуацією в Україні, яку НЕФКО обґрунтовано вважатиме необхідною перед здійсненням першої Виплати.

#### 11.02 Попередні умови усіх Виплат

НЕФКО зобов'язана в усіх обставинах здійснити виплату за умови, що на дату Вимоги Здійснити Виплату та на Дату Виплати НЕФКО переконається, що (як стосується умов кожної Виплати):

- (a) на власну думку НЕФКО, політична і соціальна ситуація в Україні та Місті є прийнятною для НЕФКО на плановану Дату Виплати та розглядається як стабільна і відповідно забезпечує можливість проводити підготовку до Проекту, включаючи, але не обмежуючись, можливістю для представників НЕФКО або консультантів подорожувати до Міста;
- (b) (окрім як стосовно першої Виплати,) НЕФКО отримала (i) докази у формі квитанції або іншого документу, прийнятного для НЕФКО, того, що щонайменше 80% попередньої Виплати вже були спрямовані Позичальником на витрати на Проект, та (ii) задовільний звіт про хід використання попередньої Виплати;
- (c) планована Дата Виплати є Банківським Днем, що випадає протягом Періоду Доступності Коштів;



- (d) не сталося та не триває жодного Випадку Невиконання Зобов'язань або Випадку Призупинення за цим Договором або будь-яким іншим Фінансовим Документом та/або Договором Стосовно Статті 17;
- (e) не сталося нічого, що, як можна обґрунтовано очікувати, матиме Істотний Негативний Вплив на реалізацію Проекту або на перспективи або на фінансовий стан Позичальника, або зробить малоймовірним здатність або Позичальника, або Гаранта дотримуватися або виконувати будь-які свої відповідні зобов'язання за Фінансовими Документами, Договором Стосовно Статті 17 та/або за будь-якими документами стосовно Проекту;
- (f) Позичальник підтвердив у Вимозі Здійснити Платіж, що заяви та гарантії, зроблені в Статті 77 вище, є правдивими та правильними;
- (g) Виплата не порушує:
  - (i) Статуту Позичальника;
  - (ii) жодного положення, що міститься в будь-якому документі, стороною якого є Позичальник або яким Позичальник зобов'язаний; або
  - (iii) жодного закону, правила або положення, що прямо або опосередковано обмежує або інакше лімітує повноваження, компетенцію або здатність Позичальника робити запозичення;
- (h) Позичальник підтвердив, що усі комісійні та витрати, включаючи комісійні зовнішніх юридичних консультантів, які зазначені у Розділі 3.06 цього Договору, прийнятних для НЕФКО, були сплачені, коли настав строк їх погашення;
- (i) Позичальник має всіх необхідних співробітників для групи з реалізації проекту, що мають навички управління проектами, знання у галузі інженерії та володіють англійською мовою;
- (j) НЕФКО отримала, не пізніше, ніж за 15 (п'ятнадцять) Банківських Днів до дня, в який вимагається здійснення Виплати, або протягом такого коротшого періоду, на який погодиться НЕФКО, оригінал Вимоги Здійснити Платіж, повністю оформлений та підписаний від імені Позичальника разом із підтверджуючою документацією, що усі попередні умови виконані; та
- (k) НЕФКО отримала будь-які інші документи або інформацію, включаючи інформацію та документи стосовно фінансового стану Позичальника, Гаранта та фінансової ситуації в Україні, яку НЕФКО вважає необхідною до здійснення конкретної Виплати.

### 11.03 Рівний пріоритет Виплат

Без шкоди жодному положенню цього Договору про зворотне, зобов'язання НЕФКО здійснити Виплату повинно також обумовлюватися виконанням наступної умови: (i) що сукупна сума Гранту NУЕЕ, що вимагається для виплати та/або що виплачується Позичальнику, не повинна в жодний момент перевищувати сукупну суму, виплачену за цим Договором; та (ii) що власні внески Позичальника у будь-який час становлять мінімум 10% (десять відсотків) від загальної погодженої суми Кредиту та Гранту NУЕЕ, яка повинна бути виділена для Проекту, в тому числі суми, щодо яких здійснено запит на виплату.

### 11.04 Умови на користь НЕФКО

Попередні умови у вищевикладених Розділах 11.01, 11.02 та 11.03 вище укладені на користь НЕФКО та лише НЕФКО може відмовитися від них на свій власний розсуд.

## Стаття 12. ПРАВО, ЩО ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ; ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

### 12.01 Право, що застосовується

Цей Договір тлумачиться у відповідності до, та в усіх аспектах керується законодавством Королівства Швеція.

### 12.02 Арбітраж

- (a) Будь-який спір, розбіжність або вимога, що впливають з або у зв'язку з цим Договором або з порушення, припинення дії або недійсності цього Договору, що Сторони не змогли вирішити за домовленістю протягом 60 (шістдесят) днів після подання формальної вимоги провести переговори, повинні бути вирішені в ході арбітражного розгляду у відповідності до Правил арбітражу Арбітражного Інституту Стокгольмської Торгової Палати (далі – "Правила").
- (b) Арбітражний суд складається з трьох (3) арбітрів, призначених відповідно до Правил. Місцем арбітражу є Стокгольм, Швеція. Місцем проведення арбітражу є Стокгольм, Швеція. Мовою, яка використовується в арбітражному процесі (в тому числі мова документації) має бути англійська мова.

### 12.03 Процесуальні повідомлення

Вручення будь-якого процесуального повідомлення у зв'язку з будь-яким

провадженням за цією Статтею може бути здійснено на адресу, вказану в Розділі 13.01 (Повідомлення) та у межах, дозволених правом, що застосовується, спосіб, передбачений у Розділі 13.01 нижче. Сторони цим положенням чітко відмовляються від будь-яких та всіх додаткових вимог стосовно вручення будь-якого такого процесуального повідомлення.

#### 12.04 Витрати

Позичальник відшкодовує на вимогу Кредитора всі витрати (включаючи витрати на юридичні послуги), понесені НЕФКО для збереження або примусового виконання будь-яких прав за цим Договором. Якщо будь-який суд або арбітражний трибунал видасть будь-яке рішення, відповідно до якого витрати й видатки, понесені НЕФКО із метою збереження або примусового виконання будь-яких своїх прав за цим Договором, розподіляються й сплачуються в інший спосіб, таке рішення матиме переважну силу стосовно таких витрат і видатків.

#### 12.05 Захист інтересів

Без шкоди положенням вище, НЕФКО може здійснити будь-яку дію, доступну їй за законодавством України, для захисту своїх інтересів за цим Договором.

### Стаття 13. РІЗНІ ПОЛОЖЕННЯ

#### 13.01 Повідомлення

Будь-яке повідомлення, вимога або інший документ, що має бути складений або наданий за цим Договором та стосовно Фінансових Документів, має бути в письмовій формі. Повідомлення, вимога або інший документ можуть бути доставлені особисто, або надійною кур'єрською службою на адресу Сторони, вказану в кінці Договору, або на таку іншу адресу, яку Сторона може вказати в письмовому вигляді іншій Стороні в будь-який момент, та набувають чинності після отримання або, у випадку доставки особисто або надійною кур'єрською службою, після відмови приймати доставку.

#### 13.02 Англійська мова

Усі документи, що мають бути складені, або повідомлення, що мають бути складені або надані у відповідності до цього Договору та стосовно інших Фінансових Документів, повинні бути складені англійською мовою або, якщо вони складені іншою мовою, то повинні, якщо НЕФКО цього вимагає, супроводжуватися перекладом на англійську мову, прийнятним для НЕФКО, засвідченим представником Позичальника, причому цей переклад матиме переважну силу для Позичальника та НЕФКО.

#### 13.03 Форс-Мажор

На НЕФКО не може бути покладена відповідальність за будь-які збитки, які виникають через будь-які законні розпорядження або заходи вжиті будь-яким державним органом, або через війну, воєнну ситуацію, страйк, блокування, бойкот, блокаду або будь-яку подібну обставину. Застереження щодо страйків, блокувань, бойкотів і блокад застосовується навіть у випадку, якщо НЕФКО вживає такі заходи або підлягає таким заходам. У випадку наявності перешкоди, як описано вище, для НЕФКО здійснити будь-яку дію у відповідності до Фінансових Документів, така дія може бути відкладена до моменту, поки така перешкода не буде усунута.

#### 13.04 Гарантії Відшкодування

- (a) Позичальник бере на себе повну відповідальність та погоджується та повинен відшкодувати НЕФКО та її посадовим особам, директорам, працівникам, агентам та представникам (кожна така особа далі - "Особа, що Отримує Відшкодування"), та забезпечити відсутність збитків для кожної Особи, що Отримує Відшкодування, стосовно будь-яких та всіх збитків, зобов'язань та витрат (включаючи комісійні, платежі та виплати радникам), понесені будь-якою Особою, що Отримує Відшкодування, внаслідок вимог, висунутих будь-якою третьою особою до будь-якої Особи, що Отримує Відшкодування, що впливає з або у зв'язку або стосовно:
- (i) підготовки, переговорів, укладення, підписання або виконання Фінансових Документів або будь-якого іншого договору або інструменту, передбаченого ними, або здійсненням операцій, передбачених у цьому Договорі;
  - (ii) Кредиту або використання коштів Кредиту, як передбачено в цьому Договорі;
  - (iii) виконання Проекту;
  - (iv) недотримання Позичальником будь-якого закону або положення, що застосовується до нього; або
  - (v) будь-якої фактичної або потенційної вимоги, судового провадження, розслідування або провадження стосовно будь-чого з переліченого вище, будь то на основі контракту, деліктного права чи будь-якої іншої теорії відповідальності та незалежно від того, чи є будь-яка Особа, що Отримує Відшкодування, його стороною;

за умови, однак, що таке відшкодування не надаватиметься жодній Особи, що Отримує Відшкодування, у міру, в яку такі збитки, зобов'язання або витрати стали прямим наслідком злочинної

недбалості або умисної неправомірної поведінки такої Особи, що Отримує Відшкодування, як визначено в остаточному рішенні суду компетентної юрисдикції.

- (b) У максимальну міру, дозволена законодавством, що застосовується, Позичальник не повинен висувати, та погоджується відмовитися від будь-якої вимоги проти будь-якої Особи, що Отримує Відшкодування, на основі будь-якої теорії відповідальності щодо спеціальних, непрямих, опосередкованих або штрафних збитків, що впливають з або у зв'язку з або стосовно цього Договору або будь-якого договору або інструменту, передбаченого в цьому Договорі, Кредиту або використання коштів Кредиту.

### 13.05 Засоби правового захисту, Відмови та Згоди

- (a) Жодна неспроможність або затримка НЕФКО у реалізації будь-якого повноваження, права правового захисту, компетенції або інших прав за цим Договором не становлять відмову та не перешкоджають такому або будь-якому іншому праву НЕФКО. Жодна одинична або часткова реалізація такого права не перешкоджає його додатковій або майбутній реалізації. Усі відмови та згоди, надані за цим Договором, повинні бути в письмовому вигляді.
- (b) Ніщо в цьому Договорі не повинно тлумачитися як відмова, заперечення або інша модифікація будь-яких імунітетів, привілеїв або виключень, наданих НЕФКО у відповідності до Договору від 6 листопада 1998 року між Данією, Фінляндією, Ісландією, Норвегією й Швецією про заснування НЕФКО (зі змінами та доповненнями та/або додатками, що можуть бути внесені або додані в будь-який момент), Рамкової Угоди або будь-якої міжнародної конвенції або будь-якого законодавства, що застосовується. Незважаючи на вищесказане, НЕФКО прямо погоджується на передачу спорів на розгляд арбітражу відповідно до Розділу 12.02 цього Договору та відповідно, і без шкоди для інших своїх привілеїв та імунітетів (включаючи, без обмеження, непорушність її архівів), підтверджує, що вона не має імунітету від позову і судового провадження стосовно примусового виконання арбітражного рішення, прийнятого проти неї внаслідок її прямої згоди на передачу спорів на розгляд арбітражу відповідно до Розділу 12.02.

### 13.06 Відмова від імунітету

У міру, в яку Позичальник може мати право в будь-якій юрисдикції вимагати для себе або для своїх Активів імунітету стосовно своїх зобов'язань за цим Договором від будь-якого позову, арешту, звернення стягнення або від іншої судової процедури або в міру, в яку в будь-якій такій юрисдикції такий імунітет може надаватися йому або його Активам, Позичальник безвідклично погоджується не вимагати та безвідклично відмовляється від такого імунітету у найповнішу міру, дозволена законодавством такої юрисдикції.

### 13.07 правонаступники та особи, на користь яких здійснено відступлення

Цей Договір зобов'язує та укладений на користь відповідних правонаступників та осіб, на користь яких його Сторони здійснили відступлення.

НЕФКО може вільно передавати та відступати свої права та зобов'язання (або їх частини) за цим Договором без згоди Позичальника із наступним внесенням змін до цього договору. У такому випадку, НЕФКО повинна надати письмове повідомлення Позичальнику. Позичальник не може відступати або делегувати жодні свої права або зобов'язання за цим Договором без попередньої письмової згоди НЕФКО.

### 13.08 Зміни та доповнення

Будь-яка зміна або доповнення до будь-якого положення цього Договору мають бути в письмовому вигляді та належним чином підписані Сторонами.

### 13.09 Окремість положень

У міру, в яку будь-яке положення цього Договору є або стає недійсним або нездатним до примусового виконання, всі інші положення цього Договору залишаються дійсною в повному обсязі.

### 13.10 Примірники

Цей Договір було укладено в трьох (3) оригінальних примірниках (один для кожної Сторони та один для Гаранта) англійською та українською мовами. У випадку будь-яких розбіжностей між англійською та українською версіями, переважну силу має англійська версія Договору.

### 13.11 Заголовки

Заголовки, що вживаються в цьому Договорі, використовуються лише для зручності посилання й не мають братися до уваги при тлумаченні термінів та положень будь-якої статті й вживатися для визначення, модифікації або пояснення наслідків будь-яких таких умов чи положень.

### 13.12 Чинність

Договір набуває чинності з дати його підписання обома Сторонами та зберігає чинність до дати, на яку усі зобов'язання Сторін були безумовно та безвідклично сплачені та погашені у повному обсязі у спосіб, задовільний для НЕФКО, відповідно до умов та положень Договору, якщо інше у письмовій формі не погоджено Сторонами.

### 13.13 Додатки

Наступні Додатки складають невід'ємну частину цього Договору:

ДОДАТОК 1 Опис Проекту

ДОДАТОК 2 Форма Вимоги Здійснити Виплату

ДОДАТОК 3 Форма Переліку Повноважень

ДОДАТОК 4 Форма Звіту про Охорону Довкілля


ДОДАТОК 5 Існуючі Кредити

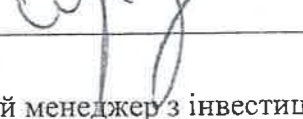
**НА ЗАСВІДЧЕННЯ ЧОГО** Сторони цього Договору, що діють через своїх належним чином уповноважених представників, підписали цей Договір від своїх відповідних імен у день та рік, вказані вище.

### **ПІВНІЧНА ЕКОЛОГІЧНА ФІНАНСОВА КОРПОРАЦІЯ [NORDIC ENVIRONMENT FINANCE CORPORATION]**

*Юридична адреса:* Фінляндія, ФІН- 00100 м. Гельсінкі, Фабіанінкату 34,  
*Поштова адреса:* п.с. 241 FIN-00171 Гельсінкі, Фінляндія, До уваги: Адміністратор Проекту  
*Телефон:* +358 10 618 003  
*Електронна пошта:* [reporting@nefco.fi](mailto:reporting@nefco.fi)

*Банк:* Нордеа банк Фінляндія ПіЕлСі (Nordea Bank Finland Plc)  
*Адреса банку:* Фінляндія, 00020, м. Гельсінкі, NORDEA, Сатамараданкату 5  
*Код SWIFT:* NDEAFINN  
*Номер банківського рахунку:* IBAN FI55 1572 3000 3700 31

Підпис:   
Ім'я: Тронд Мое  
Посада: Управляючий Директор

Підпис:   
Ім'я: Ульф Бойо  
Посада: Старший менеджер з інвестицій

### **КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО "ГРУПА ВПРОВАДЖЕННЯ ПРОЕКТУ З ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ В АДМІНІСТРАТИВНИХ І ГРОМАДСЬКИХ БУДІВЛЯХ М. КИЄВА" ВИКОНАВЧОГО ОРГАНУ КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ (КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ)**

*Реєстраційний номер:* 25772436  
*Юридична адреса:* Україна 01601, Київ, вул. Богдана Хмельницького, 3-А  
*Поштова адреса:* Україна, 01601, Київ, вул. Богдана Хмельницького, 3-А  
*Телефон/факс:* +380442345410  
*Електронна пошта:* [office@kyivesko.com.ua](mailto:office@kyivesko.com.ua)

*Банк-отримувач:* Територіальне відокремлене безбалансове відділення №10026/0207 філії Головного управління по місту Києву та Київській області АТ "Ощадбанк"  
*SWIFT:* COSBUAUKKIE

*МФО:* 322669

*Номер ЄДРПОУ:* 09322277

*Адреса банку:* 01001, м. Київ, вулиця Хрещатик, будинок 6

*Телефон/факс:* +38044 590 59 34

*Номер банківського рахунку (свро):* UA983226690000026007300236945

*Банк-кореспондент:* DEUTSCHE BANK AG, FRANKFURT AM MAIN, GERMANY

*SWIFT банку-кореспондента:* DEUTDEFF

*Номер банківського рахунку (свро) у банку-кореспонденті:* 947057610

Банк-кореспондент: COMMERZBANK AG, FRANKFURT AM MAIN,  
GERMANY

SWIFT банку-кореспондента: COBADEFF

Номер банківського рахунку (євро) у банку-кореспонденті: 4008865941/01

Банк-кореспондент: CITIBANK N.A., LONDON, GREAT BRITAIN

SWIFT банку-кореспондента: CITIGB2L

Номер банківського рахунку (євро) у банку-кореспонденті: 10471062

Банк-кореспондент: UNICREDIT SPA, MILAN, ITALY

SWIFT банку-кореспондента: UNICRITMM

Номер банківського рахунку (євро) у банку-кореспонденті: 00995/00000000004252

Підпис: \_\_\_\_\_

Ім'я: Шемет Віктор Іосифович

Посада: Директор



## ОПИС ПРОЕКТУ

Проект включає капітальний ремонт до 454 індивідуальних теплових пунктів та заміну або відновлення до 44 калориферних систем у комунальних будівлях міста Києва, при цьому позичальник несе відповідальність за енергоменеджмент та енергетичне забезпечення.

У ході реалізації надаватиметься інституційна підтримка. Додатково до підтримки з реалізації Позичальник створюватиме систему сталої експлуатації та техобслуговування, яка забезпечуватиме наявність необхідних запасних компонентів для збереження досягнутої енергоефективності у довгостроковій перспективі.

Плануються наступні інвестиції в матеріальній формі:

- Загальна кількість об'єктів: 437 шт., з них:
  - 427 об'єктів для ремонту ІТП;
  - 44 об'єкти для заміни КС;
  - 34 об'єкти плануються для використання у ремонті ІТП та заміні КС;
  - 25 об'єктів містять від одного по чотири ІТП на своїй території;
- Загальна кількість калориферів, що підлягають заміні: 209 шт.; Загальна кількість лічильників, що підлягають заміні: 33 шт.

Ключові складові інвестицій, пов'язаних з ІТП стосуються наступних заходів:

- Відновлення регуляторів температури, контролерів ІТП, насосів, зовнішніх датчиків температури;
- Заміна протікаючих теплообмінників для гарячої води (209 шт.);
- Replace of heat meters (33 шт.);
- З'єднання усіх ІТП з системою дистанційного керування, що дозволяє більш точно регулювання температури в приміщеннях (наприклад, у неробочий час) та онлайн-моніторинг стану обладнання.

Заміна КС:

- Перехід на двотрубну систему тепlopостачання;
- Встановлення теплообмінників на контурі калориферного опалення для створення автономних схем опалення;
- Встановлення термостатів на радіаторах з метою оптимізації балансування та автономного регулювання споживання теплової енергії в окремих кімнатах;
- Встановлення автоматичних термостатів на трубах та проведення робіт з системою балансування
- Заміна радіаторів на нові, обладнані пристроями для вивільнення повітря;

Демонтаж корпусів радіаторів, які обмежували їх тепловіддачу.

Очікується, що проект забезпечить споживчі умови, що відповідають кращим європейським практикам та призведуть до нормалізації мікроклімату у приміщеннях та, у разі його повного впровадження, покращить умови роботи та навчання для 186 500 дітей, учнів та членів персоналу у школах та дитячих садках Києва.

Загальна сума інвестицій складає 7 250 000 євро, які будуть профінансовані наступним чином:

- Кредит, 5 000 000 євро (69%);
- Грант, 1 300 000 євро (18%);
- Власні кошти міста, 950 000 євро (13%).

ДОДАТОК 2

## ФОРМА ВИМОГИ ЗДІЙСНИТИ ВИПЛАТУ

[Бланк Позичальника]

Nordic Environment Finance Corporation  
P.O. Box 241  
FIN-00171 Helsinki  
Finland

До уваги: Адміністрація Проекту

Дата [•]

**Посилання: Вимога Здійснити Виплату за кредитною угодою НЕФКО 9/18 від 28 грудня 2019 року**

1. Ми посилаємося на вищевказану кредиту угоду (далі - "Договір"), що укладений між комунальним підприємством "Група впровадження проекту з енергозбереження в адміністративних і громадських будівлях м. Києва" виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), в якості позичальника (далі - "Позичальник") та Північною Екологічною Фінансовою Корпорацією, в якості кредитора (далі - "НЕФКО"). Якщо не зазначено іншого, терміни, які використовуються, але не визначені в цій Вимозі на здійснення виплати, мають ті ж значення, що визначені у Договорі.

2. Позичальник безвідклично вимагає здійснити наступну Виплату у відповідності до Розділу 2.02 до Кредитного Договору:

**Виплата номер:** [вставте номер]

**Сума в EUR:** [вставте суму в цифрах] [та прописом]

**Запропонована Дата Виплати:** [вставте дату] Оригінал Вимоги Здійснити Виплату було передано вам кур'єром [вставте дату].

3. Сума Виплати має фінансувати [додати короткий опис].

В якості супровідної документації додається копія [договору/номер платіжного доручення] від [•] та звіту про хід реалізації проекту (включаючи звіт та/або докази стосовно використання попередніх Виплат (в залежності від випадку), включаючи, без обмеження, опис досягнутих цілей, дотримання узгодженого графіка Проекту та дані про будь-які важливі моменти, наприклад, можливі затримки та перевитрати коштів на [вставте дату] додаються.

4. Наші платіжні вказівки наступні:

**Банк Позичальника:**

**Адреса банку Позичальника:**

**Код SWIFT банку Позичальника:**

Номер банківського рахунку (євро) Позичальника (IBAN):  
 Банк-кореспондент Позичальника:  
 Адреса банку-кореспондента Позичальника:  
 Код SWIFT банку-кореспондента Позичальника:  
 Номер банківського рахунку (євро) у банку-кореспонденті Позичальника:

5. Для цілей Розділу 11.02 Договору (Попередні умови усіх Виплат) Позичальник заявляє та гарантує, що заяви та гарантії, зроблені в Розділі 7.01 Договору, є правдивими та правильними так само, як якби вони повністю повторювалися в цьому документі.

Вищевикладені засвідчення набувають чинності від дати цієї Вимоги Здійснити Виплату та продовжують зберігати дію до планованої Дати Виплати. Якщо будь-яке засвідчення припиняє бути дійсним на або до фактичної Дати Виплати, то Позичальник бере на себе зобов'язання негайно повідомити про це НЕФКО.

З повагою,

Підпис: \_\_\_\_\_

Уповноважений(і) представник(и)

## ФОРМА ПЕРЕЛІКУ ПОВНОВАЖЕНЬ

[Бланк Позичальника]

Nordic Environment Finance Corporation  
 P.O. Box 241  
 FIN-00171 Helsinki  
 Finland

До уваги: Адміністрація Проекту

Дата [•]

### Посилання. Перелік Повноважень

Із посиланням на кредитну угоду НЕФКО 9/18, що укладений між комунальним підприємством "Група впровадження проекту з енергозбереження в адміністративних і громадських будівлях м. Києва" виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), в якості позичальника (далі - "Позичальник") та Північною Екологічною Фінансовою Корпорацією, в якості кредитора (далі - "НЕФКО") від 28 грудня 2019 року (далі - "Договір"), я, що нижче підписався [Директор] [Найменування] (далі - "Позичальник"), належним чином уповноважений на таку дію, засвідчую, що нижче викладені імена, посади та зразки підписів осіб, кожна з яких уповноважена та продовжуватиме бути уповноваженою на:

- (a) підписання від імені Позичальника Вимоги Здійснити Виплату коштів, передбачених у Розділі 2.02 Договору;
- (b) підписання свідоцтв, передбачених у Розділі 11.02 Договору; та
- (c) здійснення будь-якої іншої дії, здійснення або виконання якої вимагається або дозволяється за Договором або за будь-яким іншим договором, стороною яких можуть бути НЕФКО та Позичальник.

Ім'я	Посада	Зразок підпису
_____	_____	_____
_____	_____	_____

тощо

Особи, вказані вище, уповноважені здійснювати такі дії [разом / окремо].

Ви можете виходити з того, що будь-яка така(і) особа(и) продовжує(ють) бути таким чином уповноваженою(ими), доки ви не отримаєте письмового повідомлення від Позичальника



про те, що вони, або будь-яка особа з них, більше не є уповноваженими(ою).

З повагою,

Підпис: \_\_\_\_\_

ДОДАТОК 4

#### ФОРМА ЗВІТУ ПРО ОХОРОНУ ДОВКІЛЛЯ

Щорічний звіт з оцінки впливу на довкілля має бути подано на розгляд НЕФКО не пізніше 28 лютого кожного року після завершення Проекту; звіт має стосуватися коштів як гранту, так і кредиту НЕФКО до моменту погашення заборгованості за кредитом НЕФКО, та починаючи з моменту завершення Проекту.

Параметр	Одиниця	До впровадження проекту	Очікуваний результат після впровадження проекту	Рік 20xx	Рік 20yy
Спожито теплоенергії	Гкал /рік	190 101	15 830		
Спожито електроенергії	МВт /рік	26 377	82,8		
Рідке топливо	тон/рік	2 996	248		
Вугілля	тон/рік	2 245	194		
Природний газ	м3/рік	25 148 598	2 097 000		
Зменшення викидів екв. CO2	тон/рік	87 396	5 600		
SO2	тон/рік	63,3	3,8		
NOx	тон/рік	82,4	6,3		
Пил	тон/рік	58,0	3,9		

Наведені дані базуються на економії теплоенергії та топлива. Зменшення викидів CO2, SO2, NOx та пилу підлягають розрахунку відповідно до економії топлива.

ІСНУЮЧІ КРЕДИТИ

- Кредитний договір № NEFCO 3/12 від 13 листопада 2013 року між Комунальним підприємством "Група впровадження проекту з енергозбереження в адміністративних і громадських будівлях м. Києва" виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) ("КП") та Північної екологічною фінансовою корпорацією (НЕФКО).

